

DISTRIBUTIVNA TRGOVINA I OSTALE USLUGE U SRPNJU 2019. DISTRIBUTIVE TRADE AND OTHER SERVICES JULY 2019

Prema podacima Državnog zavoda za statistiku, promet uslužnih djelatnosti u srpnju 2019. pao je na mjesečnoj¹⁾, a porastao na godišnjoj razini²⁾.

Ukupan sezonski i kalendarski prilagođen promet od uslužnih djelatnosti ostvaren u srpnju 2019. pao je za 0,3% u odnosu na lipanj 2019.

Najveći pad prometa ostvaren je u sljedećim djelatnostima: Vodeni prijevoz (za 25,2%), Računalno programiranje, savjetovanje i djelatnosti povezane s njima (za 24,8%) te Proizvodnja filmova, videofilmova i televizijskog programa, djelatnosti snimanja zvučnih zapisa i izdavanja glazbenih zapisa (za 18,6%).

Najveći porast prometa ostvaren je u sljedećim djelatnostima: Pravne i računovodstvene djelatnosti te savjetovanje u vezi s upravljanjem (za 16,2%), Ostale stručne, znanstvene i tehničke djelatnosti (za 10,6%) te Uredske administrativne i pomoćne djelatnosti te ostale poslovne pomoćne djelatnosti (za 9,8%).

Kontinuirani rast prometa od uslužnih djelatnosti na godišnjoj razini više od 45 mjeseci zaredom, od studenoga 2015.

U srpnju 2019. u usporedbi s istim mjesecom prethodne godine, kalendarski prilagođeni promet od uslužnih djelatnosti porastao je za 4,7%.

Najveći porast prometa ostvaren je u sljedećim djelatnostima: Informacijske uslužne djelatnosti (za 18,0%), Trgovina na veliko i na malo motornim vozilima i motociklima; popravak motornih vozila i motocikla (za 13,3%) i Djelatnosti iznajmljivanja i davanja u zakup (leasing) (za 12,5%).

Najveći pad prometa ostvaren je u sljedećim djelatnostima: Izdavačke djelatnosti (za 10,7%), Putničke agencije, organizatori putovanja (turoperatori) i ostale rezervacijske usluge te djelatnosti povezane s njima (za 10,6%) te Računalno programiranje, savjetovanje i djelatnosti povezane s njima (za 8,9%).

U prvih sedam mjeseci kalendarski prilagođeni promet porastao je za 5,6% u odnosu na isto razdoblje prethodne godine.

According to the data of the Croatian Bureau of Statistics, the turnover from service activities in July 2019 decreased at the monthly¹⁾ and increased at the annual level²⁾.

The total seasonally and working-day adjusted turnover from service activities realised in July 2019 was 0.3% lower, as compared to June 2019

The highest decrease in the turnover was recorded in the following activities: Water transport (by 25.2%), Computer programming, consultancy and related activities (by 24.8%) and Motion picture, video and television programme production, sound recording and music publishing activities (by 18.6%).

The highest increase in the turnover was recorded in the following activities: Legal and accounting activities and management consultancy activities (by 16.2%), Other professional, scientific and technical activities (by 10.6%) and Office administrative, office support and other business support activities (by 9.8%).

At the annual level, the turnover from service activities has kept increasing for more than 45 months in a row, since November 2015

In July 2019, the total working-day adjusted turnover from service activities was 4.7% higher than in the same month of 2018.

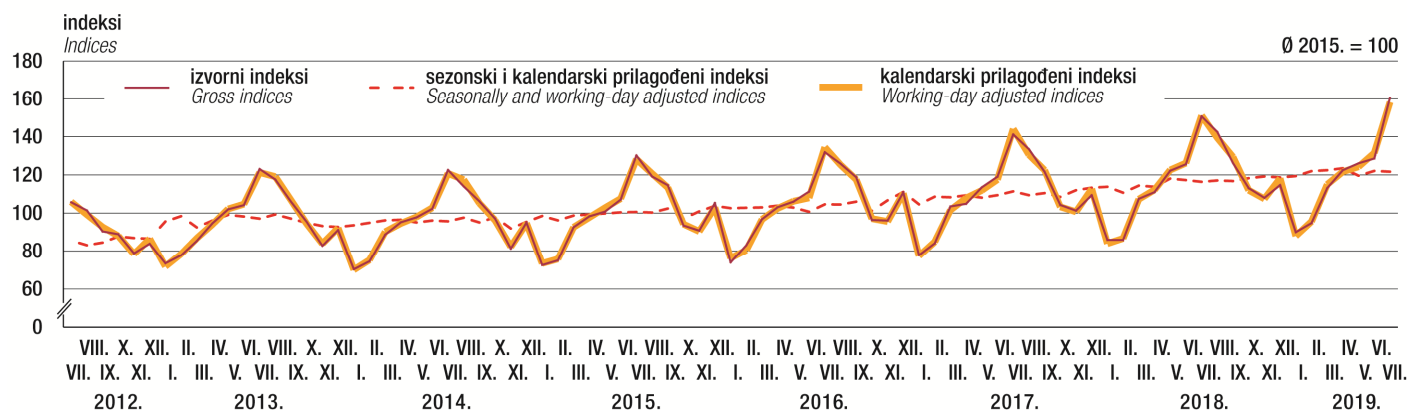
The highest increase in the turnover was recorded in the following activities: Information service activities (by 18.0%), Wholesale and retail trade and repair of motor vehicles and motorcycles (by 13.3%) and Rental and leasing activities (by 12.5%).

The highest decrease in the turnover was recorded in the following activities: Publishing activities (by 10.7%), Travel agency, tour operator reservation services and related activities (by 10.6%) and Computer programming, consultancy and related activities (by 8.9%).

In the first seven months, the working-day adjusted turnover increased by 5.6% compared to the same period of the previous year.

G-1. INDEKSI PROMETA USLUŽNIH DJELATNOSTI PO MJESECIMA 2012. – 2019.

TURNOVER INDICES OF SERVICE ACTIVITIES, BY MONTHS, 2012 – 2019



1) Podaci koji se uspoređuju s podacima od prethodnog mjeseca (tzv. sezonski i kalendarski prilagođeni podaci)

2) Podaci koji se uspoređuju s podacima od istog mjeseca prethodne godine (tzv. kalendarski prilagođeni podaci)

1) Data compared to those of the previous month (the so-called seasonally and working-day adjusted data).

2) Data compared to those of the same month of the previous year (the so-called working-day adjusted data).

1. INDEKSI PROMETA PO PRETEŽNIM DJELATNOSTIMA POSLOVNIH SUBJEKATA
TURNOVER INDICES, BY MAIN ACTIVITIES OF BUSINESS ENTITIES

Šifra djelatnosti NKD-a 2007. NKD 2007. activity code	VII. 2019. VI. 2019.	VII. 2019. VII. 2018.	I.- VII. 2019. I.- VII. 2018.	VII. 2019. Ø 2015.		
	sezonski i kalendarski prilagođeni indeksi ¹⁾ Seasonally and working-day adjusted indices ¹⁾	kalendarski prilagođeni indeksi ¹⁾ Working-day adjusted indices ¹⁾		izvorni, neprilagođeni indeksi ¹⁾ Gross, unadjusted indices ¹⁾	sezonski i kalendarski prilagođeni indeksi ¹⁾ Seasonally and working-day adjusted indices ¹⁾	kalendarski prilagođeni indeksi ¹⁾ Working-day adjusted indices ¹⁾
Ukupno usluge (G – N)^{2) Total services (G – N)²⁾}	99,7	104,7	105,6	160,6	121,7	158,2
G Trgovina na veliko i na malo; popravak motornih vozila i motocikla Wholesale and retail trade; repair of motor vehicles and motorcycles	101,5	106,5	106,5	152,2	124,9	149,6
G 45 Trgovina na veliko i na malo motornim vozilima i motociklima; popravak motornih vozila i motocikla Wholesale and retail trade and repair of motor vehicles and motorcycles	103,2	113,3	108,4	214,7	170,4	209,7
G 46 Trgovina na veliko, osim trgovine motornim vozilima i motociklima Wholesale trade, except of motor vehicles and motorcycles	104,6	106,8	106,7	149,7	123,7	146,5
G 47 Trgovina na malo, osim trgovine motornim vozilima i motociklima Retail trade, except of motor vehicles and motorcycles	97,4	104,6	105,9	141,5	116,7	140,8
H Prijevoz i skladištenje Transportation and storage	99,5	100,2	103,4	138,8	114,5	136,7
H 49 Kopneni prijevoz i cjevovodni transport Land transport and transport via pipelines	107,6	99,9	100,2	123,1	113,9	121,7
H 50 Vodeni prijevoz Water transport	74,8	90,5	104,9	171,4	95,7	171,4
H 51 Zračni prijevoz Air transport	z	z	z	z	z	z
H 52 Skladištenje i prateće djelatnosti u prijevozu Warehousing and support activities for transportation	102,1	104,7	108,0	160,7	123,4	160,7
H 53 Poštanske i kurirske djelatnosti Postal and courier activities	z	z	z	z	z	z
I Djelatnosti pružanja smještaja te pripreme i usluživanja hrane Accommodation and food service activities	94,8	103,6	104,2	261,6	119,8	261,6
I 55 Smještaj Accommodation	94,3	103,5	103,9	348,7	129,8	348,7
I 56 Djelatnosti pripreme i usluživanja hrane i pića Food and beverage service activities	94,3	103,6	104,4	180,7	109,8	180,7
J Informacije i komunikacije Information and communication	93,2	107,8	115,4	150,3	136,0	148,8
J 58 Izdavačke djelatnosti Publishing activities	95,1	89,3	100,4	91,3	89,0	91,3
J 59 Proizvodnja filmova, videofilmova i televizijskog programa, djelatnosti snimanja zvučnih zapisa i izdavanja glazbenih zapisa Motion picture, video and television programme production, sound recording and music publishing activities	81,4	111,6	129,3	104,7	133,2	104,7
J 60 Emitiranje programa Programming and broadcasting activities	97,4	98,0	100,2	79,6	99,8	79,6
J 61 Telekomunikacije Telecommunications	102,8	101,2	101,8	113,4	107,9	113,4

1) Vidi Metodološka objašnjenja, Presentacija indeksa.

2) Obuhvaćene su samo one uslužne djelatnosti koje su propisane Uredbom o kratkoročnim poslovnim statistikama.

1) See Notes on Methodology, Presentation of indices.

2) Only service activities prescribed by the Regulation concerning short-term statistics are included.

1. INDEKSI PROMETA PO PRETEŽNIM DJELATNOSTIMA POSLOVNIH SUBJEKATA
TURNOVER INDICES, BY MAIN ACTIVITIES OF BUSINESS ENTITIES

(nastavak)
(continued)

		VII. 2019. VI. 2019.	VII. 2019. VII. 2018.	I. – VII. 2019. I. – VII. 2018.	VII. 2019. Ø 2015.		
Šifra djelatnosti NKD-a 2007. NKD 2007. activity code		sezonski i kalendarski prilagođeni indeksi ¹⁾ Seasonally and working-day adjusted indices ¹⁾	kalendarski prilagođeni indeksi ¹⁾ Working-day adjusted indices ¹⁾		izvorni, neprilagođeni indeksi ¹⁾ Gross, unadjusted indices ¹⁾	sezonski i kalendarski prilagođeni indeksi ¹⁾ Seasonally and working-day adjusted indices ¹⁾	kalendarski prilagođeni indeksi ¹⁾ Working-day adjusted indices ¹⁾
J 62	Računalno programiranje, savjetovanje i djelatnosti povezane s njima Computer programming, consultancy and related activities	75,2	91,1	109,2	152,3	118,2	146,5
J 63	Informacijske uslužne djelatnosti Information service activities	104,8	118,0	116,2	257,6	177,1	257,6
L³⁾	Poslovanje nekretninama Real estate activities	95,8	101,7	102,5	126,9	114,7	124,5
L 68 ³⁾	Poslovanje nekretninama Real estate activities	95,8	101,7	102,5	126,9	114,7	124,5
M	Stručne, znanstvene i tehničke djelatnosti Professional, scientific and technical activities	105,5	106,7	103,9	113,3	115,2	111,6
M 69 + 702	Pravne i računovodstvene djelatnosti te savjetovanje u vezi s upravljanjem Legal and accounting activities and management consultancy activities	116,2	102,3	101,0	108,9	113,9	108,9
M 71	Arhitektonske djelatnosti i inženjerstvo; tehničko ispitivanje i analiza Architectural and engineering activities; technical testing and analysis	100,1	109,5	105,1	109,5	111,3	106,7
M 73	Promidžba (reklama i propaganda) i istraživanje tržišta Advertising and market research	100,7	109,0	106,4	120,8	118,5	119,4
M 74	Ostale stručne, znanstvene i tehničke djelatnosti Other professional, scientific and technical activities	110,6	108,9	105,2	139,7	133,8	139,7
N	Administrativne i pomoćne uslužne djelatnosti Administrative and support service activities	91,2	95,3	102,8	161,0	110,6	159,0
N 77 ³⁾	Djelatnosti iznajmljivanja i davanja u zakup (leasing) Rental and leasing activities	94,7	112,5	114,9	273,5	176,1	266,4
N 78	Djelatnosti zapošljavanja Employment activities	100,1	98,3	102,6	125,5	117,8	125,5
N 79	Putničke agencije, organizatori putovanja (turoperatori) i ostale rezervacijske usluge te djelatnosti povezane s njima Travel agency, tour operator reservation services and related activities	84,2	89,4	100,8	203,1	107,7	200,2
N 80	Zaštitne i istražne djelatnosti Security and investigation activities	98,2	105,4	101,7	100,4	93,5	99,4
N 81 ³⁾	Usluge u vezi s upravljanjem i održavanjem zgrada te djelatnosti uređenja i održavanja krajolika Services to buildings and landscape activities	97,4	107,7	105,3	145,8	130,4	145,8
N 812	Djelatnosti čišćenja Cleaning activities	98,1	104,2	108,3	153,9	133,4	152,8
N 82	Uredske administrativne i pomoćne djelatnosti te ostale poslovne pomoćne djelatnosti Office administrative, office support and other business support activities	109,8	104,7	104,1	114,3	115,7	114,3

3) Vidi Metodološka objašnjenja, Obuhvat i usporedivost.

3) See Notes on Methodology, Coverage and comparability.

METODOLOŠKA OBJAŠNJENJA

Napomena

Priopćenje br. 4.1.2. Distributivna trgovina i ostale usluge objavljuje se od siječnja 2019. u mjesečnoj periodici umjesto dotadašnjeg Priopćenja, koje se objavljivalo u tromjesečnoj periodici.

Vremenske serije indeksa prometa uslužnih djelatnosti objavljuju se na internetskim stranicama Državnog zavoda za statistiku www.dzs.hr u STS bazi podataka (bazi kratkoročnih poslovnih statistika) u području Uslužne djelatnosti pod naslovom Indeksi prometa uslužnih djelatnosti – mjesečni podaci kao i Indeksi prometa uslužnih djelatnosti – tromjesečni podaci na poveznici <https://stsbaza.dzs.hr/Report?dt=9> te na poveznici **Statistika u nizu** pod naslovom Gospodarstvo – osnovni pokazatelji.

Točni datumi objavljivanja navedeni su u Kalendaru objavljivanja statističkih podataka 2019., koji se nalazi na internetskim stranicama Državnog zavoda za statistiku www.dzs.hr.

Dio podataka iz ovog Priopćenja, a to su mjesečni indeksi na bazi 2015., kalendarski prilagođeni, sezonski i kalendarski prilagođeni i neprilagođeni, redovito se mjesečno dostavljaju Eurostatu i dostupni su na Eurostatovim internetskim stranicama <http://ec.europa.eu/eurostat>, s pokazateljima svih država članica EU-a s kojima su usporedivi.

Izvori i metode prikupljanja podataka

Podaci iz ovog Priopćenja rezultat su redovitog istraživanja Mjesečni izvještaj trgovine i ostalih usluga (obrazac USL-M) te administrativnih izvora podataka (datoteke prijava poreza na dodanu vrijednost Porezne uprave), osim podataka za djelatnost trgovine na malo (odjeljak G 47), koji su dobiveni Mjesečnim izvještajem trgovine na malo (obrazac TRG-1).

Metodologija za istraživanje temelji se na Uredbi Vijeća (EZ) br. 1165/98 o kratkoročnim statistikama (Dodatak D) te njezinim izmjenama i dopunama. Istraživanje se provodi na temelju Zakona o službeno statistici (NN, br. 103/03., 75/09., 59/12. i 12/13. – pročišćeni tekst).

Osnovna je svrha istraživanja mjerenje dinamike kretanja prometa u uslužnim djelatnostima.

Obuhvat i usporedivost

Istraživanje se provodi metodom uzorka.

Uzorak se bira jedanput na godinu, a bazira se na informacijama o veličini i godišnjem prometu poslovnih subjekata za prethodnu godinu.

Iz Statističkoga poslovnog registra (SPR-a) uključuju se sva srednje velika i velika poduzeća (veličine 5, 6 i 7). Jedinice koje su u SPR-u označene kao male jedinice, ali prema prometu prelaze zadani prag također se uključuju u uzorak.

Između jedinica izabranih u uzorak bira se podskup jedinica koje će biti uključene u redovito istraživanje (obrazac USL-M). Kriterij za izbor utvrđen je prema određenom pragu prometa koji treba biti pokriven ovim jedinicama.

Ukupna veličina uzorka jest oko 10 000 jedinica, a od toga se oko 700 jedinica nalazi u redovitom Mjesečnom istraživanju trgovine i ostalih usluga (obrazac USL-M).

Pretežna djelatnost određena je za svaki poslovni subjekt u skladu s NKD-om 2007. (NN, br. 58/07. i 123/08.).

Kriterij za određivanje veličine poslovnog subjekta jest broj zaposlenih. Poslovni subjekti veličine 1 jesu oni s 0 – 4 zaposlenih, veličine 2 s 5 – 9 zaposlenih, veličine 3 s 10 – 19 zaposlenih, veličine 4 s 20 – 49 zaposlenih, veličine 5 s 50 – 99 zaposlenih, veličine 6 sa 100 – 249 zaposlenih i veličine 7 s 250 i više zaposlenih.

NOTES ON METHODOLOGY

Notice

The First Release No. 4.1.2. Distributive Trade and Other Services has been published in monthly dynamics since January 2019. It replaced the previous First Release, which was published in quarterly dynamics.

*The time series of the turnover indices of service activities are published on the web site of the Croatian Bureau of Statistics www.dzs.hr in the STS Database (Short-Term Business Statistics Database) in the area Services under the headings Turnover indices of services activities – monthly data, and Turnover indices of services activities – quarterly data, on the link <https://stsbaza.dzs.hr/en/Report?dt=9> and within **Statistics in Line** under the title Economy – Basic Indicators.*

Accurate dissemination dates are listed in the Calendar of Statistical Data Issues for 2019, which is available on the web site of the Croatian Bureau of Statistics: www.dzs.hr.

A part of the data in this First Release, particularly relating to monthly indices on the 2015 base, working-day adjusted, seasonally and working-day adjusted and unadjusted are regularly submitted on the monthly basis to the Eurostat and are available on the Eurostat's web site <http://ec.europa.eu/eurostat>, together with the indicators of all EU Member States they are comparable to.

Data source and methods of data collection

The data in this First Release are based on the Monthly Report on Trade and Other Services (USL-M form) and administrative data sources (databases of value added tax reports of the Tax Administration), except data on retail trade activities (division G 47), which were calculated on the basis of the Monthly Report on Retail Trade (TRG-1 form).

The methodology for this survey is based on the Council Regulation (EC) No 1165/98 (Annex D) concerning short-term statistics and its amendments. This survey is conducted on the basis of the Official Statistics Act (NN, Nos 103/03, 75/09, 59/12 and 12/13 – consolidated text).

The survey is mainly aimed at measuring turnover changes in service activities.

Coverage and comparability

The survey is carried out by using the sampling method.

The sample is selected once a year. It is based on size and on annual turnover of business entities for the previous year.

All medium-sized and large enterprises (sizes 5, 6 and 7) are taken over from the Statistical Business Register. Units marked in the Register as small ones are also included if they exceed the determined threshold according to the turnover.

A subset of units that will be included into the regular survey (USL-M form) is selected from all units selected in the sample. A selection criterion has been determined according to a particular turnover threshold, which has to be covered by those units.

The total sample consists of about 10 000 units, of which about 700 of them are included in the regular Monthly Report on Trade and Other Services (USL-M form).

The main activity is defined for each business entity according to the NKD 2007. (NN, Nos 58/07 and 123/08).

The criterion for determining the size of a business entity is the number of persons in employment. Business entities of size 1 are those employing 0 – 4 persons, of size 2 those employing 5 – 9 persons, of size 3 those employing 10 – 19 persons, of size 4 those employing 20 – 49 persons, of size 5 those employing 50 – 99 persons, of size 6 those employing 100 – 249 persons and of size 7 those employing 250 and more persons.

Jedinice promatranja u Mjesečnom izvještaju trgovine i ostalih usluga (USL-M) jesu poslovni subjekti koji su prema glavnoj djelatnosti registrirani u sljedećim područjima NKD-a 2007.:

- G Trgovina na veliko i malo; popravak motornih vozila i motocikla (osim odjeljka 47)
- H Prijevoz i skladištenje
- I Djelatnost pružanja smještaja te pripreme i usluživanja hrane i pića
- J Informacije i komunikacije
- L Poslovanje nekretninama
- M Stručne, znanstvene i tehničke djelatnosti (osim skupine 70.1 i odjeljaka 72 i 75)
- N Administrativne i pomoćne uslužne djelatnosti.

Od prvog tromjesečja 2016. obrađuju se i objavljuju indeksi prometa za tri nove uslužne djelatnosti koje nisu obuhvaćene Uredbom EU-a o kratkoročnim statistikama: L 68 Poslovanje nekretninama, N 77 Djelatnosti iznajmljivanja i davanja u zakup (leasing) i N 81 Usluge u vezi s upravljanjem i održavanjem zgrada te djelatnosti uređenja i održavanja krajolika. Stoga se ne nalaze u ukupnom prometu usluga (G – N), a obuhvaćene su komentarom.

Prezentacija indeksa

Prezentacija i interpretacija indeksa u ovom Priopćenju potpuno je usklađena sa zahtjevima Eurostata za prikazivanje kratkoročnih poslovnih pokazatelja te Uredbom Vijeća (EZ) o kratkoročnim statistikama br. 1165/98 i njezinim izmjenama i dopunama.

Metoda sezonske i kalendarske prilagodbe

Od 2016. za proces sezonske prilagodbe (identifikaciju i procjenu sezonskih i kalendarskih učinaka) primijenjen je programski paket JDemetra+. Sezonsko i kalendarsko prilagođavanje provedeno je metodom X13 ARIMA. U sezonskoj prilagodbi vremenskih serija indeksa isključen je utjecaj slučajne sastavnice.

Zbog svojstava primijenjene metode prilagodbe dodavanjem novih mjesečnih podataka u seriji može doći do promjene sezonski i kalendarski prilagođenih indeksa za prethodna razdoblja. Za procjenu kalendarske komponente, odnosno učinka radnih dana i blagdana koristi se službeni popis blagdana i neradnih dana u Republici Hrvatskoj.

Sezonski i kalendarski prilagođeni indeksi

Ovaj pojam podrazumijeva da su izvorni indeksi prilagođeni i za sezonu i za kalendarske dane. Podaci koji se uspoređuju s podacima iz prethodnog mjeseca prikazuju se u sezonski i kalendarski prilagođenu obliku indeksa prometa ili iz njih izračunanih stopa rasta.

Kalendarski prilagođeni indeksi

Ovaj pojam podrazumijeva da su izvorni indeksi prilagođeni za kalendarske dane. Podaci koji se uspoređuju s podacima od istog mjeseca prethodne godine (tj. godišnja usporedba) prikazuju se u kalendarski prilagođenom obliku indeksa prometa ili iz njih izračunanih stopa rasta.

Izvorni, neprilagođeni indeksi

Ovaj pojam podrazumijeva da indeksi nisu prilagođeni ni za sezonu ni za kalendarske dane. Ti se indeksi objavljuju, ali se posebno ne komentiraju.

Indeksi su iskazani u nominalnom izrazu, tj. iz njih nije isključen utjecaj promjene cijena.

Definicije

Promet (poslovni prihod) je vrijednost svih prodanih roba i obavljenih usluga na tržištu tijekom promatranog razdoblja bez obzira na to jesu li naplaćene ili nisu. Iz prometa je isključen porez na dodanu vrijednost.

Observation units in the Monthly Report on Trade and Other Services (USL-M form) are business entities that are registered by their main activity in the following sections of the NKD 2007.:

- G Wholesale and retail trade; repair of motor vehicles and motorcycles (except division 47),*
- H Transportation and storage,*
- I Accommodation and food service activities,*
- J Information and communication,*
- L Real estate activities,*
- M Professional, scientific and technical activities (except group 70.1 and divisions 72 and 75) and*
- N Administrative and support service activities.*

Since the first quarter of 2016, three new service activities have been published that are not covered by EU Council Regulation concerning short-term statistics: L 68 Real estate activities, N 77 Rental and leasing activities and N 81 Services to buildings and landscape activities. Therefore they are not included in the total turnover of services (G – N), but are covered in a commentary.

Index presentation

The presentation and interpretation of indices in this First Release has been entirely harmonised with Eurostat's requirements for the presentation of short-term business indicators and with the Council Regulation No. 1165/98 on short-term statistics as well as its amendments.

Seasonal and working-day adjustment method

Since 2016, in the process of seasonal adjustment (identification and evaluation of seasonal and calendar effects), the software package JDemetra+ was used. Seasonal and working-day adjustment has been done by using the X13 ARIMA method. The effect of a random component in the seasonal adjustment process of the time series of indices has been excluded.

Due to the character of the implemented adjustment method, the adding of new monthly observations for each quarter may cause changes in the seasonally and working-day adjusted indices for previous periods. The official list of holidays and non-working days in the Republic of Croatia is used to assess the working-day component, that is, to assess the effect of working days and holidays.

Seasonally and working-day adjusted indices

This term is used to indicate that gross indices are adjusted for both seasonal and working-day effects. The data that are compared to those of the previous month are presented in a seasonally and working-day adjusted form of turnover indices or growth rates calculated from them.

Working-day adjusted indices

This term is used to indicate that gross indices are adjusted only for working-day effects. The data compared to those of the same month of a previous year (that is, annual comparison) are presented in a working-day adjusted form of turnover indices or growth rates calculated from them.

Gross, unadjusted indices

This term is used to indicate that indices are not adjusted for seasonal and working-day effects. Gross, unadjusted indices are published, but they are not commented in particular.

Indices are presented as gross, non-deflated indices, that is, the price change effect is not excluded from them.

Definitions

Turnover (business revenue) is the value of all goods sold and service s provided on the market during the reference period, irrespective of whether they are paid for or not. Value added tax is excluded.

Poslovni subjekti u Mjesečnom izvještaju trgovine i ostalih usluga iskazuju ukupan promet (poslovni prihod) koji ostvare i od glavne i od sporednih djelatnosti koje obavljaju.

Indeksi prometa izračunani iz datoteka poreza na dodanu vrijednost dobiveni su iz podataka o ukupnim (oporezivim i neoporezivim) isporukama. Isporuke u datotekama poreza na dodanu vrijednost ne moraju uvijek odgovarati definiciji prometa koja se primjenjuje u statističkim istraživanjima, što utječe na usporedivost podataka.

Business entities on the Monthly Report on Trade and Other Services report their total turnover (business revenue) generated from their main as well as from their secondary activities.

The turnover indices calculated from the value added tax databases have been obtained from the data on total deliveries (both taxable and non-taxable ones). Deliveries recorded in the value added tax databases may differ from the definition of turnover applied in statistical surveys, which affects the comparability of data.

Kratice

EU	Europska unija
Eurostat	Statistički ured Europske unije
EZ	Europska zajednica
NKD 2007.	Nacionalna klasifikacija djelatnosti, verzija 2007.
NN	Narodne novine
z	podatak zbog povjerljivosti nije objavljen

Abbreviations

EU	European Union
Eurostat	Statistical Office of the European Communities
NKD 2007.	National Classification of Activities, 2007 version
NN	Narodne novine, official gazette of the Republic of Croatia
z	data are not published for confidentiality reasons



U ovom Priopćenju objavljuju se podaci istraživanja koje je provedeno uz financijsku pomoć Europske unije. Za njegov sadržaj odgovoran je isključivo Državni zavod za statistiku te ni u kojem slučaju ne izražava stav Europske unije.

The survey whose data are published in this First Release has been conducted with the financial assistance of the European Union. The contents of this document are the sole responsibility of the Croatian Bureau of Statistics and can under no circumstances be regarded as reflecting the position of the European Union.

Objavljuje i tiska Državni zavod za statistiku Republike Hrvatske, Zagreb, Ilica 3, p. p. 80.
Published and printed by the Croatian Bureau of Statistics, Zagreb, Ilica 3, P. O. B. 80
Telefon/ Phone: +385 (0) 1 4806-111, telefaks/ Fax: +385 (0) 1 4817-666

Odgovorne osobe:
Persons responsible:

Darko Jukić, načelnik Sektora poslovnih statistika
Darko Jukić, Director of Business Statistics Directorate

Lidija Brković, glavna ravnateljica
Lidija Brković, Director General

Priredile: Anka Javor, Josipa Kalčić Ivanić i Maja Dozet
Prepared by: Anka Javor, Josipa Kalčić Ivanić and Maja Dozet

Sezonska i kalendarska prilagodba – priredio: Mladen Krulik
Seasonal and working-day adjustment prepared by: Mladen Krulik

MOLIMO KORISNIKE DA PRI KORIŠTENJU PODATAKA NAVEDU IZVOR.
USERS ARE KINDLY REQUESTED TO STATE THE SOURCE.

Naklada: 20 primjeraka
20 copies printed

Podaci iz ovog Priopćenja objavljuju se i na internetu.
First Release data are also published on the Internet.

Služba za komunikaciju s korisnicima
User Communication Department

- Informacije i korisnički zahtjevi
Information and user requests
Telefon/ Phone:
+385 (0) 1 4806-138, 4806-154
Elektronička pošta/ E-mail:
stat.info@dzs.hr
Telefaks/ Fax:
+385 (0) 1 4806-148

- Pretplata publikacija
Subscription
Telefon/ Phone:
+385 (0) 1 4806-115
Elektronička pošta/ E-mail:
prodaja@dzs.hr
Telefaks/ Fax:
+385 (0) 1 4806-148

- Novinarski upiti
Press corner
Telefon/ Phone:
+385 (0) 1 4806-121, 4806-168
Elektronička pošta/ E-mail:
press@dzs.hr
Telefaks/ Fax:
+385 (0) 1 4806-148